Directions
in Empirical Literary Studies

In honor of Willie van Peer

Edited by
Sonia Zyngier
Federal University of Rio de Janeiro

Marisa Bortolussi
University of Alberta

Anna Chesnokova
Kyiv National Linguistic University

Jan Auracher
University of Munich
# Table of contents

Introduction ix

## Part I

**Theoretical and Philosophical Perspectives**

Section editor: *Paul Sopčák*

1. Studying literature and being empirical:
   A multifaceted conjunction 7
   *Uri Margolin*

2. Empirical research into the processing of free indirect discourse and the imperative of ecological validity 21
   *Geoff Hall*

3. Notes towards a new philology 35
   *Donald C. Freeman*

4. A theory of expressive reading 49
   *Don Kuiken*

## Part II

**Psychology, Foregrounding and Literature**

Section editor: *Olivia Fialho*

5. Textual and extra-textual manipulations in the empirical study of literary response 75
   *Peter Dixon & Marisa Bortolussi*

6. Foregrounding and feeling in response to narrative 89
   *David S. Miall*

7. Two levels of foregrounding in literary narratives 103
   *Yeshayahu Shen*

8. Narrative empathy and inter-group relations 113
   *János László & Ildikó Smogyvári*
9. Effects of reading on knowledge, social abilities, and selfhood: Theory and empirical studies
Raymond Mar, Maja Djikic & Keith Oatley

10. Imagining what could happen: Effects of taking the role of a character on social cognition
Jemeljan Hakemulder

Part III
Computers and the Humanities
Section editor: Vander Viana

11. An automated text analysis: Willie Van Peer’s academic contributions
Arthur C. Graesser & Brent Morgan

12. Computationally discriminating literary from non-literary texts
Max Louwerse, Nick Benesh & Bin Zhang

13. Metaphors and software-assisted cognitive stylistics
Michael Kimmel

14. Searching for style in Modern American Poetry
David L. Hoover

15. The laws governing the history of poetry
Colin Martindale

16. Consolidating empirical method in data-assisted stylistics: Towards a corpus-attested glossary of literary terms
Bill Louw

Part IV
REDES Project: The new generation
Section editor: Milena Mendes

17. Empirical evaluation: Towards an automated index of lexical variety
Vander Viana, Natalia Silveira & Sonia Zyngier
18. Language allergy: Myth or reality? 
Mariya Sergeyeva & Anna Chesnokova

19. Proper names in the translation of *The Lord of the Rings* 
Vladimir Yepishev

20. Threat and geographical distance: The case of North Korea 
Jan Prasil, Maria Dudusova & Jan Auracher

21. The apology of popular fiction: Everyday uses of literature in Poland 
Maciej Maryl

A matter of versifying: Tradition, innovation and the sonnet form in English 
Walter Nash

About the contributors

Index of authors

Index of keywords